

理事会第一六八届会议

议题 18：联合国粮农组织多语种制度进展报告

1. 多语种制度渗透到粮农组织工作的方方面面，包括为成员提供的产品和服务、本组织治理、宣传产品和人力资源管理。
2. 屈总干事自上任以来加强了对粮农组织多语种制度的承诺和关注。同样，理事会第一六六届会议欢迎粮农组织重申对多语种制度的承诺，批准本组织进一步加强多语种制度的举措，包括落实联合国联合检查组（联检组）关于多语种制度报告¹的建议。
3. 理事会第一六六届会议要求在其下届主要会议上介绍有关最新情况。因此，向理事会提交文件 CL 168/18《联合国粮农组织多语种制度进展报告》，说明迄今取得的工作进展和成果，以及在五个主要领域加强粮农组织多语种制度的持续措施。
4. 首先，正在制定多语种制度战略政策框架，经反复完善和包容性磋商进程后，其终稿将提交理事会第一七〇届会议通过。战略政策框架旨在为加强粮农组织多语种制度提供全面和实用指导。
5. 第二，由总干事颁布第 2021/32 号公报，任命一名粮农组织多语种制度协调员，负责牵头制定和实施战略政策框架。
6. 语言产品及服务相关数据将在《2020-21 年计划执行报告》中全面阐述。包括会议笔译和口译服务需求激增；提供语言产品，促进粮农组织专长和专业知识的传播，如改进粮农组织主网站以及翻译“电子学习学院”培训和教育课程。
7. 此外，数字创新和语言技术，包括多语种知识数据库，如 AGROVOC²；创新，如新版“粮农组织决议和章程门户网站”，以改进数字化存储和检索质量；创新文件翻译和处理技术表现测试。
8. 最后，粮农组织人力资源部门的提升语言技能政策涵盖从招聘、员工服务到人才培养的各阶段。有关全面信息和数据每年通过专门讨论粮农组织事项的财政委员会第一次主要会议向理事会报告。
9. 提请成员注意粮农组织多语种制度最新进展，并酌情提出意见。

治理机构服务司司长兼粮农组织多语种制度协调员 拉凯什·穆图先生

¹ JIU/REP/2020/6，联合国系统多语种制度

² <http://www.fao.org/agrovoc/home>